

Số/No: 01/2020/TTr/ĐHĐCĐ

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Independence - Freedom – Happiness

TP. Hải Phòng, ngày 10 tháng 06 năm 2020

Hai Phong City, 10 June 2020

TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Thông qua Báo cáo Tài chính năm 2019 đã được kiểm toán
Re: Request for the approval of 2019 audited Financial Statement

Kính gửi : Đại hội đồng Cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to: *The AGM of Halong Canfoco*

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 xem xét và thông qua Báo cáo Tài chính năm 2019 đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH PWC (Việt Nam), cụ thể như sau:

The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to submit to the AGM 2020's consideration and approval of the Financial Statement of 2019 audited by PWC (Vietnam) Co., Ltd. as follows:

Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2019, ban hành ngày 20/03/2020, đã được công bố thông tin theo quy định của pháp luật và đăng tải toàn văn trên website Công ty bao gồm:

The audited Financial Statement of 2019, issued on 20/03/2020, has been disclosed according to the stipulations of the law and published on the Company's website, including:

1. Báo cáo kiểm toán độc lập;
Independent audit report;
2. Bảng Cân đối kế toán tại ngày 31/12/2019;
Accounting balance sheet at 31/12/2019;
3. Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh ngày 31/12/2019;
Business result report at 31/12/2019;



4. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ ngày 31/12/2019;
Cash flow report at 31/12/2019;
5. Thuyết minh báo cáo tài chính.
Explanation of Financial Statement.

Kính trình Đại hội cổ đông xem xét và thông qua.
Respectfully submit to the Annual General Meeting of Shareholder for approval.

Trân trọng,
Best regards,

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/*duplicate*)

- Như trên/*As addressed*
- Lưu TK Công ty/*Filed with Co.'s secretary*

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



BÙI QUỐC HÙNG



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HALONG CANNED FOOD JSC

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Số/No: 02/2020/TTr/ĐHĐCĐ

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom – Happiness

TP. Hải Phòng, ngày 10 tháng 06 năm 2020
Hai Phong City, 10 June 2020

TỜ TRÌNH/ PROPOSAL

V/v: Phương án phân phối lợi nhuận năm 2019
Re.: Profit distribution plan for 2019

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Based on the Enterprise Law No.68/2014/QH13 dated 26/11/2014
- Căn cứ Luật chứng khoán số 70/2006/QH11 ngày 29/06/2006 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 ngày 24/11/2010;
Based on the Securities Law No. 70/2006/QH11 dated 29/06/2006 and the Amendment and Supplement Law of a number of Articles of the Securities Law No. 62/2010/QH12 dated 24/11/2010;
- Căn cứ Nghị định số 96/2015/NĐ-CP ngày 19/10/2015 của Chính phủ hướng dẫn chi tiết thi hành một số điều của Luật Doanh nghiệp;
Based on the Government's Decree No. 96/2015/NĐ-CP dated 19/10/2015 guides in detail the implementation of Enterprise Law;
- Căn cứ Điều lệ của Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long;
Based on Chart of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation;
- Căn cứ Báo cáo tài chính năm 2019 của Công ty cổ phần đồ hộp Hạ Long đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH PWC Việt Nam;
Based on the Financial Report on 2019 of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation audited by PWC Viet Nam Co., ltd.

Hội đồng quản trị Công ty cổ phần đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông kế hoạch phân phối lợi nhuận năm 2019 của Công ty như sau:

Board of Management of Ha Long Canfoco would like to submit the General Shareholders' Meeting for approval of the Profit Distribution Plan 2019 as follows:

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Lợi nhuận trước thuế năm 2019:
<i>The profit before tax 2019:</i> | 16.602.114.090 đồng |
| 2. Lợi nhuận sau thuế năm 2019:
<i>The profit after tax 2019:</i> | 14.612.478.902 đồng |
| 3. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối các năm trước:
<i>Undistributed profits after tax in previous year:</i> | 10.641.655.023 đồng |



4. Tổng Lợi nhuận sau thuế chưa được phân phối: 25.254.133.925 đồng
Total undistributed profit after tax:
5. Phân phối lợi nhuận sau thuế:
Profit after tax distribution:
- Chia cổ tức bằng tiền (10%/mệnh giá): 5.000.000.000 đồng
Cash dividend payment (10% / price)
 - Quỹ phúc lợi: 750.000.000 đồng
Welfare fund
 - Quỹ khen thưởng: 0 đồng
Bonus fund
 - Thưởng vượt chỉ tiêu lợi nhuận 2019 cho HĐQT, Ban điều hành và BKS 750.000.000 đồng
Bonus for exceeding the profit targets of 2019 to BOM, BOD and BOS

Giao cho HĐQT phân phối tiền thưởng vượt chỉ tiêu lợi nhuận năm 2019.
Assign the BOM the distribution for exceeding the profit targets of 2019.

Ghi chú/ Note:

Lợi nhuận sau thuế năm 2019 thực hiện vượt so với kế hoạch là 3,269 tỷ đồng.
The profit after tax in 2019 exceeded the plan by VND 3.269 billion.

6. Lợi nhuận còn lại chưa phân phối: 18.754.133.925 đồng
Remaining undistributed profit

Kính trình ĐHCĐ xem xét thông qua.

Respectfully submit to the Annual General Shareholders' Meeting for approval.

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
 ON BEHALF OF BOM
 CHỦ TỊCH
 CHAIRMAN**



BÙI QUỐC HƯNG

CÔNG TY CỔ PHẦN
ĐỒ HỘP HẠ LONG



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 8 tháng 06 năm 2020

TỜ TRÌNH

V/v: Lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2020

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông Công ty cổ phần Đồ Hộp Hạ Long

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
- Căn cứ Luật chứng khoán số 70/2006/QH11 ngày 29/06/2006 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 ngày 24/11/2010;
- Căn cứ Nghị định số 96/2015/NĐ-CP ngày 19/10/2015 của Chính phủ hướng dẫn chi tiết thi hành một số điều của Luật Doanh nghiệp;
- Căn cứ Điều lệ Tổ chức và Hoạt động hiện hành của Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long;

Để thực hiện việc kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty, Ban Kiểm soát kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 việc lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập thực hiện kiểm toán và soát xét các báo cáo tài chính trong năm tài chính 2020 của Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long như sau:

1. Đề xuất tiêu thức lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập:

Ban Kiểm soát xin đề xuất với Đại hội đồng cổ đông các tiêu thức lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập như sau:

- 1.1/ Công ty TNHH PWC Việt Nam, giá kiểm toán 505.250.000 đồng (chưa VAT)
- 1.2/ Công ty TNHH Kiểm toán và DVTH TP Hồ Chí Minh (AISC), giá kiểm toán 250.000.000 đồng (chưa VAT)

Địa chỉ: 389 A Điện Biên Phủ - Phường 4- Quận 3- TP Hồ Chí Minh

- Hai đơn vị kiểm toán độc lập trên có uy tín được phép hoạt động tại Việt Nam, được Ủy ban chứng khoán Nhà nước chấp thuận thực hiện kiểm toán cho các tổ chức phát hành và tổ chức niêm yết;
- Không xung đột về quyền lợi khi thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính cho Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long;



2. Ủy quyền Hội đồng Quản trị Công ty lựa chọn đơn vị kiểm toán thực hiện việc soát xét và kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty trên cơ sở đề xuất của Ban kiểm soát .
3. Giao cho Tổng Giám đốc Công ty ký hợp đồng cung cấp dịch vụ kiểm toán với công ty kiểm toán được Hội đồng Quản trị chọn để thực hiện dịch vụ soát xét và kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2020 của Công ty .

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua./.

TM. BAN KIỂM SOÁT



Trần Phước Thái



TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: Kế hoạch Kinh doanh và Kế hoạch Tài chính năm 2020

Re: *Business and Financial plan for 2020*

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : *The AGM of Ha Long Canfoco*

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty cổ phần Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 xem xét và thông qua kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2020 với các chỉ tiêu:

The Board of Management of Ha Long Canfoco would like to submit to the AGM 2020 for consideration and approval of the Business and Production Plan for 2020 with the following criteria:

CHỈ TIÊU <i>Criteria</i>	ĐVT <i>Unit</i>	KH 2020 <i>Plan for 2020</i>
1- Tổng doanh thu/ Total Revenue	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	620
Trong đó/ Of which:		
- Doanh thu hàng nội địa/ <i>Domestic goods Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	463
- Doanh thu hàng xuất khẩu/ <i>Export Revenue</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	157
2 - Lợi nhuận/ Profits		
- Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profits before tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	21
- Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profits after tax</i>	Tỷ đồng <i>Billion VND</i>	16.8
3 - Cổ tức/ Dividends	(%)	15 - 20



Chỉ tiêu lợi nhuận trên là lợi nhuận từ sản xuất kinh doanh bình thường của Công ty, chưa bao gồm các khoản lợi nhuận khác và thu nhập từ nhượng bán tài sản Công ty (nếu có).

The above profit norm is profits from normal operation of Company, excluding other profits and incomes from transfer or selling Company's assets (if any).

Kính trình ĐHĐCĐ xem xét thông qua.

Respectfully submit to the Annual General Shareholders' Meeting for approval.

Trân trọng.

Best regards.

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



BÙI QUỐC HƯNG



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HALONG CANNED FOOD JSC

Số/No: 05/2020/TTr/ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom – Happiness

TP. Hải Phòng, ngày 10 tháng 06 năm 2020
Hai Phong City, 10 June 2020

TỜ TRÌNH PROPOSAL

V/v: Thù lao các thành viên HĐQT,
Lương của Trưởng BKS và thù lao các thành viên BKS năm 2020
Regarding: Remuneration for members of the BOM,
salary for Head of the BOS and remuneration for members of the BOS of 2020

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long
Respectfully: The General Shareholders' Meeting of Ha Long Canfoco.

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và thông qua các việc như sau:
The Board of Management of Ha Long Canfoco respectfully submits to the General Shareholders' Meeting to consider and approve as follows:

**1. Thù lao của Hội Đồng Quản Trị năm 2020 như sau:
Remuneration for the BOM in 2020 as follows:**

Thù lao Hội Đồng Quản Trị: **1.400.000.000 đồng/năm** (Bằng chữ: Một tỷ bốn trăm triệu đồng).
Remuneration for the BOM: **VND 1.400.000.000/year** (in words: One billion four hundred million VND)

**2. Lương của Trưởng BKS và thù lao của Ban Kiểm Soát năm 2020 như sau:
The salary of Head of the BOS and remuneration of the BOS in 2020 as follows:**

- 2.1. Lương Trưởng BKS: **180.000.000 đồng/năm** (15.000.000 đồng/ tháng).
(Bằng chữ: Một trăm tám mươi triệu đồng)
Salary of Head of the BOS: **VND 180.000.000/year** (15.000.000 VND/month)
(In words: One hundred and eighty million VND)
- 2.2. Thù lao thành viên BKS: **100.000.000 đồng/năm** (Bằng chữ: Một trăm triệu đồng).
Remuneration of members of the BOS: **VND 100,000,000/year** (In words: One hundred million VND).



3. Giao Hội Đồng Quản Trị phân phối thù lao cho các Thành viên Hội Đồng Quản Trị. Giao Ban Kiểm Soát phân phối thù lao cho các Thành viên Ban Kiểm Soát.
Assign the Board of Management to distribute remuneration for the members of the BOM. Assign the Board of Supervisors to distribute remuneration to members of the Board of Supervisors.

Kính trình ĐHĐCĐ xem xét thông qua.

Respectfully submit to the Annual General Shareholders' Meeting for approval.

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



BÙI QUỐC HÙNG



Số/No: 06/2020/TTr/ĐHĐCĐ

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom – Happiness

TP. Hải Phòng, ngày 10 tháng 06 năm 2020
Hai Phong City, 10 June 2020

TỜ TRÌNH/ PROPOSAL

Về việc: Trình Đại hội đồng cổ đông thường niên thông qua
chi phí của các tiểu ban năm 2019

Re.: The submission to the Annual General Meeting of Shareholders
for approval for expenses of the Sub-committees in 2019

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng quản trị Công ty CP Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét, phê duyệt chi phí hoạt động của các tiểu ban trong năm 2019 như sau:

The Board of Management of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation would like to submit to the Annual General Meeting of Shareholders for approval for the operational expenses of the Sub-committees for 2019 with the following details:

Trong năm 2019, ĐHĐCĐ thường niên 2019 thông qua việc Công ty không chi trả chi phí cho các Tiểu ban tháng 01, 02, 03/2019 (theo Điều 8, Nghị quyết của Đại hội cổ đông số 01/2019 ngày 24 tháng 4 năm 2019). Tuy nhiên, trên thực tế Công ty đã thanh toán 3 tháng đầu năm 2019 với tổng số tiền là 168 triệu.

In 2019, it was approved by the AGM in April 2019 for not paying these expenses (AGM's resolution no. 01/2019 dated 24th April 2019 at Article 8) while we already paid for the first 3 months of 2019 with 168mil for expenses of BOM sub-committees for January, February and March 2019.

Vì vậy, kính trình ĐHĐCĐ thường niên 2020 phê duyệt cho khoản chi phí này như sau:
Therefore, we would submit to the AGM 2020 for approval for this expense as follows:

1. Thời gian: Từ tháng 01 tới tháng 03 năm 2019
Time: From January to March 2019
2. Tổng Chi phí: 168 triệu đồng.
Total amount: VND168 million.

Kính trình Đại hội cổ đông xem xét và thông qua.

Respectfully submit to the Annual General Meeting of Shareholder for approval.

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

ON BEHALF OF BOM

CHỦ TỊCH

CHAIRMAN



BÙI QUỐC HÙNG

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
HALONG CANNED FOOD JSC

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom – Happiness

Số/No: 07/2020/TTr/ĐHĐCĐ

TP. Hải Phòng, ngày 10 tháng 06 năm 2020
Hai Phong City, 10 June 2020

TỜ TRÌNH / PROPOSAL

V/v: *Sửa đổi nội dung Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long*
Re.: *Amendment of Charter of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation*

Kính gửi : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long
Respectfully to : The AGM of Ha Long Canfoco

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Để đảm bảo sự phù hợp giữa Điều lệ Công ty với các quy định mới của pháp luật áp dụng đối với công ty đại chúng, trên cơ sở rà soát Điều lệ công ty hiện nay, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020:

In order to ensure the compatibility between the Company's Charter and the new laws applicable to public companies, on the basis of reviewing the current Company's Charter, the Board of Management of Halong Canned Food Joint Stock Corporation hereby propose to the General Meeting of Shareholders 2020:

1. Thông qua việc sửa đổi, bổ sung các điều khoản có liên quan trong Điều lệ Công ty (các nội dung chi tiết sửa đổi, bổ sung được đính kèm theo Tờ trình này).
To approve the amendment and supplementation of relevant articles in the Company's Charter (details of amendments and additions are attached to this Proposal).
2. ĐHĐCĐ giao HĐQT thực hiện việc sửa đổi, bổ sung các nội dung như trong Điều 1 vào bản Điều lệ Công ty và thực hiện các thủ tục đăng ký Điều lệ mới theo Quy định.
The Annual General Meeting of Shareholders assigns the Board of Management to carry out the amendment and supplement the contents as stated in Article 1 to the Company's Charter and to proceed the procedures of registration the new Charter in accordance with the Regulations.

Kính trình Đại hội cổ đông xem xét và thông qua.
Respectfully submit to the Annual General Meeting of Shareholder for approval.

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN



BÙI QUỐC HÙNG

Số/No: 08/2020/TTr/DHĐCĐ

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom – Happiness

TP. Hải Phòng, ngày 10 tháng 06 năm 2020
Hai Phong City, 10 June 2020

TỜ TRÌNH / PROPOSAL

(V/v: Thông qua Quy chế nội bộ về quản trị Công ty)
(Re.: Approval for Internal Regulation on Corporate Governance)

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long
Respectfully: The Annual General Meeting of Ha Long Canned Food JSC

- Căn cứ Nghị định số 71/2017/NĐ-CP do Chính phủ ban hành ngày 06/06/2017;
Pursuant to Decree No. 71/2017 / ND-CP issued by the Government on 06/06/2017;
- Căn cứ Thông tư số 95/2017/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 22/09/2017.
Pursuant to Circular No.95/2017/TT-BTC issued by the Ministry of Finance on September 22, 2017;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Canfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Căn cứ nội dung quy định tại Điều 7 của Nghị định 71/2017/NĐ-CP ngày 06/06/2017 về Quy chế quản trị Công ty đại chúng:

Pursuant to the specified regulation at Article 7 of Decree 71/2017 / ND-CP dated on June 6, 2017 on Internal regulations on corporate governance:

“Quy chế nội bộ về quản trị công ty được Hội đồng quản trị xây dựng, trình Đại hội đồng cổ đông thông qua. Quy chế nội bộ về quản trị công ty không được trái với quy định của pháp luật và Điều lệ công ty”.

“Internal regulations on corporate governance must be drafted by the board of directors and submitted to the general assembly of shareholders for approval. Internal regulations on corporate governance must not violate the regulations of law and company’s charter”.

Hội đồng quản trị Công ty cổ phần đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông thông qua Quy chế nội bộ về quản trị Công ty, đính kèm toàn văn Dự thảo của Quy chế.

Board of Management of Ha Long Canfoco would like to submit the Annual General Shareholders’s Meeting for approval of the Internal regulations on corporate governance. The full draft of the Internal Regulation on corporate governance is attached with this Proposal.

Kính trình Đại hội cổ đông xem xét và thông qua.

Respectfully submit to the Annual General Meeting of Shareholder for approval.

Nơi nhận/Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.’s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN



BÙI QUỐC HÙNG

TỜ TRÌNH/ PROPOSAL

Về việc: Trình Đại hội đồng cổ đông thường niên thông qua
Việc bầu bổ sung thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016 - 2021
Re.: The submission to the Annual General Meeting of Shareholders
for additional voting members of Supervisory Board

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông Công Ty Cổ Phần Đồ Hộp Hạ Long
Respectfully: The Annual General Meeting of Ha Long Canned Food JSC

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 dated 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đồ Hộp Hạ Long được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 thông qua ngày 14/04/2017;
Pursuant to the Charter of Ha Long Cansfoco approved by the AGM 2017 on 14/04/2017;

Hội đồng quản trị Công ty CP Đồ hộp Hạ Long kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét và phê duyệt nội dung sau bầu bổ sung thành viên Ban kiểm soát như sau:

The Board of Management of Ha Long Canned Food Joint Stock Corporation would like to submit to the Annual General Meeting of Shareholders for approval for the additional voting members of Supervisory Board as the following details:

1. Thông qua đơn từ nhiệm của Trưởng Ban Kiểm Soát và một thành viên Ban Kiểm Soát, cụ thể như sau:
To approve the resignation letter of the Head of the Supervisory Board and a member of the Supervisory Board:
 - 1.1. Ông Đặng Quốc Việt – Trưởng Ban kiểm soát, theo đơn từ nhiệm đề ngày 2/3/2020 được gửi tới công ty ngày 05/03/2020.
Mr Dang Quoc Viet, Head of Supervisory Board, as his resignation letter dated on March 2, 2020.
 - 1.2. Ông Ngô Văn Duy Nhất – Thành viên BKS, theo đơn từ nhiệm đề ngày 06/05/2020 được gửi tới Công ty ngày 07/05/2020.
Mr Ngo Van Duy Nhat - Member of Supervisory Board as his resignation letter dated on 06 May 2020.
2. Thông qua việc tiến hành bầu bổ sung 2 (hai) thành viên BKS nhiệm kỳ 2016 – 2021.
To approve the for the additional voting 02 (two) members of Supervisory Board term of 2016 – 2021.

Kính trình Đại hội cổ đông xem xét và thông qua.

Respectfully submit to the Annual General Meeting of Shareholder for approval.

Nơi nhận/ Addressee: (02 bản/duplicate)

- Như trên/As addressed
- Lưu TK Công ty/Filed with Co.'s secretary

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOM
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN



BÙI QUỐC HƯNG